

Prescription (Special provisions) Act No. 05 of 2016

The Prescription (Special Provisions) Act No. 05 of 2016 was brought into operation in April 2016 to provide special legal provisions for persons who were unable to institute court proceedings to recover their immovable property including land, due to the terrorist activities in Sri Lanka during the period from 1 May 1983 to 18 May 2009.

According to the Act, if any person who had a valid legal claim (as rightful owner of the property) to any immovable property including land was a 'disadvantaged person' (the Act defines a 'disadvantaged person' as a person who was unable to pursue his rights in a court in which he was by law enabled to pursue such rights, as a result of the circumstances which prevailed due to the activities of any militant terrorist group during the period commencing on May 1st, 1983 and ending on May 18th, 2009) such a person could claim his/her property despite it being possessed or occupied by another person who claims ownership through prescription.

Section 4 of the Act provides that a 'disadvantaged person' is entitled to benefit from the Act within two years after the date of operation. As the date of operation was 26 April 2016 (being the date of the Speaker's certification) the said stipulated time period expires on 26 April 2018.

Therefore, if any person is interested in reclaiming his/her/their property through the provisions of this Act, such claim ought to be brought before 26 April 2018.

Trilingual electronic copies of the Act are available on the official website of the Ministry of Justice at <http://moj.gov.lk/> Members of the Bar Association of Sri Lanka too are notified of the contents of this Act. If a person wishes to pursue legal action in terms of this Act, he/she could seek legal advice.

2016 අංක 05 දරන කාලාවරෝධ (විශේෂ විධිවිධාන) පනත

1983 මැයි මස 01 වන දින සිට 2009 මැයි මස 18 වන දින දක්වා කාල පරිච්ඡේදය තුළ ශ්‍රී ලංකාවේ ත්‍රස්තවාදී ක්‍රියාකාරකම් හේතු කොට ගෙන ඉඩම් ඇතුළු සිය නිශ්චල දේපළ ආපසු ලබාගැනීම සඳහා නඩු කටයුතු පැවරීමට නොහැකි වූ තැනැත්තන් සඳහා විශේෂ නෛතික විධිවිධාන සැලසීම පිණිස 2016 අංක 05 දරන කාලාවරෝධ (විශේෂ විධිවිධාන) පනත 2016 අප්‍රේල් මස බලාත්මක කරන ලදී.

පනත අනුව, ඉඩම් ඇතුළු යම් නිශ්චල දේපළක් සඳහා වලංගු නෛතික අයිතිවාසිකමක් ඇති යම් තැනැත්තෙකු (දේපළවල නීත්‍යානුකූල අයිතිකරු වශයෙන්) “අවාසි සහගත තත්ත්වයට පත් වූ තැනැත්තකු” වූයේ නම් (1983 මැයි මස 01 වන දිනයෙන් ආරම්භ වී 2009 මැයි මස 18 වන දිනයෙන් අවසන් වන කාලසීමාව තුළ දී යම් සටන්කාමී ත්‍රස්තවාදී කණ්ඩායමක ක්‍රියාකාරකම් හේතුවෙන් පැවති අවස්ථානුගත කරුණුවල ප්‍රතිඵලයක් වශයෙන්, ඉඩම් ඇතුළු යම් නිශ්චල දේපළක් ආපසු ලබාගැනීම සඳහා අධිකරණයේ දී සිය අයිතිවාසිකම් ක්‍රියාත්මක කර ගැනීමට නොහැකි වූ තැනැත්තකු පනත අනුව “අවාසි සහගත තත්ත්වයට පත් වූ තැනැත්තකු” යන්නෙන් අර්ථ නිරූපණය කෙරේ.) කාලාවරෝධය භරණා හිමිකම්පාන වෙනත් යම් තැනැත්තකු විසින් එකී දේපළවල සත්කකය හෝ බුක්කිය දරමින් සිටිය ද, එසේ අවාසි සහගත තත්ත්වයට පත් වූ තැනැත්තාට ඔහුගේ/ඇයගේ දේපළවලට හිමිකම් ඉදිරිපත් කිරීම සිදුකළ හැකිය.

“අවාසි සහගත තත්ත්වයට පත් වූ තැනැත්තකුට” පනතෙන් සලසන වාසිය, පනත ක්‍රියාත්මක කරන දින සිට වසර දෙකක කාලසීමාවක් ඇතුළත අත්කර ගැනීමට හිමිකම් තිබෙන බවට පනතේ 4 වන වගන්තියෙන් විධිවිධාන සලසයි. පනත ක්‍රියාත්මක වීම ආරම්භ වූ දිනය 2016 අප්‍රේල් මස 26 වන දිනය (කතානායකවරයාගේ සහතිකයේ සඳහන් දිනය වන,) වූ බැවින් පනත ක්‍රියාත්මක වීමට නියමිත කාලසීමාව 2018 අප්‍රේල් මස 26 වන දිනෙන් අවසන් වේ.

එබැවින් යම් තැනැත්තකු මෙම පනතේ විධිවිධාන යටතේ ඔහුගේ/ඇයගේ/ඔවුන්ගේ දේපළ ආපසු ලබාගැනීම පිණිස හිමිකම් ඉදිරිපත් කිරීමට කැමැත්තක් දක්වන්නේ නම්, එවැනි හිමිකම් ඉල්ලීම 2018 අප්‍රේල් මස 26 වන දිනට පෙරාතුව ඉදිරිපත් කළ යුතුය.

භාෂා තුනෙන්ම සකසන ලද පනතේ ඉලෙක්ට්‍රොනික පිටපත් අධිකරණ අමාත්‍යාංශයේ <http://moj.gov.lk> යන නිල වෙබ් අඩවියෙන් ලබා ගත හැකිය. මෙම පනතේ අන්තර්ගත කරුණු පිළිබඳව ශ්‍රී ලංකා නීතිඥ සංගමයේ සාමාජිකයින් ද දැනුවත් කර ඇත. මෙම පනත ප්‍රකාර නීතිමය පියවර ගැනීමට කැමැත්තක් දක්වන තැනැත්තකු වෙතොත්, ඔහුට/ඇයට අදාළ නීතිමය උපදෙස් ලබාගත හැකිය.

2016 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க ஆட்சியரிமை

(விசேட ஏற்பாடுகள்) சட்டம்

1983 ஆம் ஆண்டின் 01 ஆம் திகதி தொடக்கம் 2009 மே மாதம் 18 ஆம் திகதி வரையிலான காலப் பகுதியினுள் இலங்கையின் பயங்கரவாத செயற்பாடுகளின் காரணமாக காணிகள் உட்பட தமது அசைவற்ற ஆதனங்களை மீள்ப் பெற்றுக் கொள்வதற்காக வழக்கு தொடுக்க முடியாதிருந்த ஆட்களுக்காக விசேட சட்டமுறையான ஏற்பாடுகளைச் செய்வதற்காக 2016 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க ஆட்சியரிமை (விசேட ஏற்பாடுகள்) சட்டம் 2016 ஏப்பிரல் மாதம் வலுப்படுத்தப்பட்டது.

சட்டத்தின்படி, காணிகள் உட்பட ஏதேனுமொரு அசைவற்ற ஆதனத்திற்காக செல்லுபடியான சட்டமுறையான உரிமையைக் கொண்டுள்ள எவரேனும் ஆளொருவர் (ஆதனங்களின் சட்டமுறையான உரிமையாளராக) “அனுசூலம் குறைந்த ஆள்” ஆக இருப்பின் (1983 மே மாதம் 01 ஆம் திகதி ஆரம்பித்து 2009 மே மாதம் 18 ஆம் திகதி முடிவடையும் காலப் பகுதியினுள் ஏதேனுமொரு போராடும் பயங்கரவாதக் குழுவொன்றின் செயற்பாடுகளின் காரணமாக நிலவிய சூழ்நிலை விடயங்களின் விளைவாக, காணிகள் உட்பட ஏதேனுமொரு அசைவற்ற ஆதனத்தை மீள்ப் பெற்றுக் கொள்வதற்காக நீதிமன்றத்தில் தனது உரிமைகளை நடைமுறைப்படுத்திக் கொள்ள முடியாதிருந்த ஆளொருவர் “அனுசூலம் குறைந்த ஆள்” என வரைவிலக்கணம் கூறப்படுகிறது) ஆட்சியரிமையின் ஊடாக உரித்து கோரும் வேறு எவரேனும் ஆளொருவரால் அவ்வாதனங்களின் உடைமையை அல்லது ஆட்சியை வகித்துக் கொண்டிருப்பினும், அவ்வாறு அனுசூலம் குறைந்த ஆளுக்கு அவரது ஆதனங்களுக்கு உரித்துக் கோர முடிகிறது.

“அனுசூலம் குறைந்த ஆளொருவருக்கு” சட்டத்தால் ஏற்படுத்துகின்ற நன்மையை, சட்டம் அமுல்படுத்தும் திகதி தொடக்கம் இரு வருட காலப் பகுதிக்குள் கொள்வதற்கு உரித்து உள்ளதென சட்டத்தின் 4ஆம் பிரிவினால் ஏற்பாடுகள் செய்யப்படுகின்றன. சட்டம் அமுல்பட ஆரம்பித்த திகதி 2016 ஏப்பிரல் மாதம் 26ஆம் திகதி (சபாநாயகரின் சான்றிதழின் குறிப்பிட்டுள்ள திகதியாகிய) என்பதால் சட்டம் அமுல்படவுள்ள காலப்பகுதி 2018 ஏப்பிரல் மாதம் 26 ஆம் திகதியில் முடிவடைகிறது.

ஆதலால் எவரேனும் ஆளொருவர் இச்சட்டத்தின் ஏற்பாடுகளின் கீழ் அவரது /அவர்களினது ஆதனங்களை மீள்ப் பெறுவதற்காக உரித்துகளைச் சமர்ப்பிப்பதற்கு விரும்புகின்றார்களாயின், அத்தகைய உரித்து கோரிக்கைகள் 2018 ஏப்பிரல் மாதம் 26 ஆம் திகதிக்கு முன்னர் சமர்ப்பிக்க வேண்டும்.

மும்மொழிகளாலும் தயார் செய்யப்பட்ட சட்டத்தின் இலத்திரன் பிரதிகளை நீதி அமைச்சின் <http://moj.gov.lk> என்னும் உத்தியோகபூர்வ இணையத் தளத்திலிருந்து பெற்றுக் கொள்ள முடியும். இச் சட்டத்தில் உள்ளடங்கிய விடயங்கள் பற்றி இலங்கை சட்டத்தரணிகள் சங்கத்தின் உறுப்பினர்களுக்கும் புரிந்துணர்வு அளிக்கப்பட்டுள்ளது. இச்சட்டத்தின் பிரகாரம் சட்டமுறையான நடவடிக்கைகளை மேற்கொள்வதற்கு விரும்புகின்ற ஆளொருவர் இருப்பின் அவருக்கு சம்பந்தப்பட்ட சட்ட ஆலோசனைகளைப் பெற்றுக் கொள்ள முடிகிறது.



**PARLIAMENT OF THE DEMOCRATIC
SOCIALIST REPUBLIC OF
SRI LANKA**

**PRESCRIPTION (SPECIAL PROVISIONS)
ACT, No. 5 OF 2016**

[Certified on 26th April, 2016]

Printed on the Order of Government

Published as a Supplement to Part II of the **Gazette of the Democratic
Socialist Republic of Sri Lanka** of April 29, 2016

PRINTED AT THE DEPARTMENT OF GOVERNMENT PRINTING, SRI LANKA
TO BE PURCHASED AT THE GOVERNMENT PUBLICATIONS BUREAU, COLOMBO 5

Price : Rs. 6.00

Postage : Rs. 10.00

6/15

Illustration

‘A’ is a disadvantaged person at the time ‘B’ commences to possess ‘A’s land – Prescription will not begin to run against ‘A’ as long as ‘A’ continued to be a disadvantaged person.

(2) Notwithstanding anything to the contrary in section 13 of the Prescription Ordinance (Chapter 68), the adverse and undisturbed possession for thirty years of any immovable property including land by any person claiming the same, or by those under whom he claims, shall not be taken as conclusive proof of title in the manner provided for by section 3 of the Prescription Ordinance (Chapter 68), where the person against whom the adverse and undisturbed possession is being claimed was a disadvantaged person.

Avoidance of doubt.

3. For the avoidance of doubt, it is hereby declared that if a disadvantaged person dies, the period during which he was so disadvantaged shall inure to the benefit of his heir or heirs and accordingly such heir or heirs shall be entitled to the benefit granted to a disadvantaged person under section 2 of this Act.

A disadvantaged person to be entitled to benefit from this Act within two years after the date of operation of this Act.

4. A disadvantaged person who was unable to pursue his rights for the recovery of any immovable property including land, shall be entitled to institute an action to avail himself of the benefits conferred by this Act within two years after the coming into operation of this Act.

Provisions of the Act not to apply to State land.

5. The provisions of this Act shall not apply to or in respect of any land which has been granted under the provisions of the Land Development Ordinance (Chapter 464), the Land Grants (Special Provisions) Act, No. 43 of 1979, or the State Lands Ordinance (Chapter 454).

Annual subscription of English Bills and Acts of the Parliament Rs. 885 (Local), Rs. 1,180 (Foreign), Payable to the SUPERINTENDENT, GOVERNMENT PUBLICATIONS BUREAU, DEPARTMENT OF GOVERNMENT INFORMATION, No. 163, KIRULAPONA MAWATHA, POLHENGODA, COLOMBO 05 before 15th December each year in respect of the year following.



ශ්‍රී ලංකා
ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ
පාර්ලිමේන්තුව

2016 අංක 5 දරන කාලාවරෝධ
(විශේෂ විධිවිධාන) පනත

[සහතිකය සටහන් කළේ 2016 අප්‍රේල් මස 26 වැනි දින]

ආණ්ඩුවේ නියමය පරිදි මුද්‍රණය කරන ලදී.

2016 අප්‍රේල් මස 29 වන දින ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ
ගැසට් පත්‍රයේ II වන කොටසේ අතිරේකයක් වශයෙන් පළ කරන ලදී.

ශ්‍රී ලංකා රජයේ මුද්‍රණ දෙපාර්තමේන්තුවේ මුද්‍රණය කරන ලදී.

කොළඹ 5, රජයේ ප්‍රකාශන කාර්යාංශයෙන් මිලදී ලබාගත හැක.

මිල : රු. 6.00 යි.

තැපැල් ගාස්තුව : රු. 10.00 යි.

2016 අංක 5 දරන කාලාවරෝධ
(විශේෂ විධිවිධාන) පනත

ඉහත කී නිශ්චල දේපලේ සන්නකය දැරීම මගින්, එසේ සන්නකය දැරීම ප්‍රකාරව ඉඩම් ඇතුළු එම නිශ්චල දේපලට (68 වන අධිකාරය වූ) කාලාවරෝධ ආඥාපනතේ 3 වන වගන්තියේ දැක්වෙන යම් අයිතිවාසිකමක් එම තැනැත්තාට ලැබෙන බවට සලකනු නොලැබිය යුතු ය.

නිදර්ශන

“ඒ” අවාසි සහගත තත්ත්වයට පත් වූ තැනැත්තකු වී සිටින කාලයේ “බී” විසින් “ඒ” ට අයත් ඉඩමේ සන්නකය දැරීම ආරම්භ කරනු ලබයි - “ඒ” අවාසි සහගත තත්ත්වයට පත් වූ තැනැත්තකු වී සිටින තාක් කල් “ඒ” ට එරෙහිව කාලාවරෝධය ආරම්භ නොවනු ඇත.

(2) (68 වන අධිකාරය වූ) කාලාවරෝධ ආඥාපනතේ 13 වන වගන්තියේ පටහැනිව කුමක් සඳහන්ව ඇත ද, ඉඩම් ඇතුළු නිශ්චල දේපලක් සඳහා හිමිකම් පාන යම් තැනැත්තකු හෝ එම තැනැත්තා හිමිකම් පාන්නේ කවුරුත් යටතේ ද, එම තැනැත්තා විසින් එකී ඉඩම ඇතුළු නිශ්චල දේපල අවුරුදු තිහක කාලයක් සඳහා ප්‍රතිවිරුද්ධව සහ බාධාවකින් තොරව සන්නකය දැරීම මගින්, එසේ ප්‍රතිවිරුද්ධ සහ බාධාවකින් තොරව සන්නකය දැරූ බවට හිමිකම් පානු ලබන්නේ යම් තැනැත්තකුට එරෙහිව ද, එම තැනැත්තා අවාසි සහගත තත්ත්වයට පත් වූ තැනැත්තකු නම්, (68 වන අධිකාරය වූ) කාලාවරෝධ ආඥාපනතේ 3 වන වගන්තියේ විධිවිධාන සලසා ඇති ආකාරයට, එසේ සන්නකය දැරීම අවසානාත්මක සාක්ෂියක් ලෙස නොසැලකිය යුතු ය.

සැක දුරුකිරීම.

3. අවාසි සහගත තත්ත්වයට පත් වූ තැනැත්තකු මිය ගියහොත්, ඔහු එසේ අවාසි සහගත තත්ත්වයට පත්ව සිටි කාලසීමාව ඔහුගේ උරුමකාරයාගේ හෝ උරුමකාරයන්ගේ ප්‍රතිලාභයට එකතු විය යුතු අතර, ඒ අනුව මේ පනතේ 2 වන වගන්තිය යටතේ අවාසි සහගත තත්ත්වයකට පත් වූ තැනැත්තකුට ප්‍රදානය කරනු ලබන ප්‍රතිලාභ

10/15

පාර්ලිමේන්තුවේ සිංහල පනත් කෙටුම්පත්වල සහ පනත්වල වාර්ෂික දායක මිල (දේශීය) රු. 875 කි. (විදේශීය) රු. 1,160 කි. අංක 163, කිරුළපන මාවත, පොල්හේන්ගොඩ, කොළඹ 05, රජයේ ප්‍රවෘත්ති දෙපාර්තමේන්තුවේ, ප්‍රකාශන කාර්යාංශයේ අධිකාරී වෙත සෑම වර්ෂයකම දෙසැම්බර් මස 15 වැනි දිනට පෙර දායක මුදල් ගෙවා පසුව එලෙඹන එක් එක් වර්ෂය සඳහා ඒවා ලබාගත හැකි ය.



**இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசின்
பாராளுமன்றம்**

**2016 ஆம் ஆண்டின் 5 ஆம் இலக்க, காலவிதிப்பு (விசேட
ஏற்பாடுகள்) சட்டம்**

(2016 ஆம் ஆண்டு ஏப்பிரல் மாதம் 26 ஆம் திகதி அத்தாட்சிப்படுத்தப்பட்டது)

அரசினர் ஆணைப்படி அச்சிடப்பட்டது

2016, ஏப்பிரல் மாதம் 29 ஆந் தேதிய இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசின்
வர்த்தமானப் பத்திரிகையின் II ஆம் பகுதிக்குக் குறைநிரப்பியாக வெளியிடப்பட்டது

இலங்கை அரசாங்க அச்சுத் திணைக்களத்தில் பதிப்பிக்கப்பெற்றது

கொழும்பு 5, அரசாங்க வெளியீட்டலுவலகத்தில் பெற்றுக்கொள்ளலாம்

விலை : ரூபா 9.00

தபாற் செலவு : ரூபா 10.00

12/15

2 2016 ஆம் ஆண்டின் 5 ஆம் இலக்க, காலவிதிப்பு
(விசேட ஏற்பாடுகள்) சட்டம்

அத்தகைய உடைமையின் பயனைக் கொண்டு காணி உட்பட அத்தகைய அசையா ஆதனத்திற்கு (68 ஆம் அத்தியாயமான) ஆட்சியுரிமைக் கட்டளைச் சட்டத்தின் 3 ஆம் பிரிவில் குறித்து ரைக்கப்பட்ட ஏதேனும் உரித்துடைமையை அத்தகைய வேறு ஆளிற்கு வழங்குவதாகக் கருதப்படுதலாகாது.

எடுத்துக்காட்டு

'B' என்பவர் 'A' யினுடைய காணியில் உடைமையைத் தொடங்கும் நேரத்தில் 'A' என்பவர் அனுசூலம் குறைந்த ஆள் ஒருவர் ஆவார். 'A' என்பவர் அனுசூலம் குறைந்த ஆள் ஒருவராகத் தொடர்ந்திருக்கும் வரை 'A' என்பவருக்கு எதிராக ஆட்சியுரிமை தொடங்க மாட்டாது.

(2) (68 ஆம் அத்தியாயமான) ஆட்சியுரிமைக் கட்டளைச் சட்டத்தின் 13 ஆம் பிரிவிற்கு முரணாக எது எவ்வாறிருப்பினும், எவரேனும் உரிமை கோருகின்ற ஆளினால் அல்லது அவர், எவர்களின்கீழ் உரிமை கோருகின்றாரோ அவர்களினால், காணி உட்பட ஏதேனும் அசையா ஆதனத்தின் முப்பது வருடங்களுக்குப் பாதகமான மற்றும் தொடர்ச்சியான உடைமை, எவ்வாளுக்கு எதிராக அப்பாதகமான மற்றும் தொடர்ச்சியான உடைமை கோரப்படுகின்றதோ அவ்வாள் அனுசூலம் குறைந்த ஆள் ஒருவராக இருக்குமிடத்து (68 ஆம் அத்தியாயமான) ஆட்சியுரிமைக் கட்டளைச் சட்டத்தின் 3 ஆம் பிரிவினால் ஏற்பாடு செய்யப்பட்ட முறையிலான உரித்திற்கான முடிவான எண்பிப் பாகக் கருதப்படுதலாகாது.

ஐயத்தைத்
தவிர்த்தல்.

3. ஐயத்தைத் தவிர்ப்பதற்காக, அனுசூலம் குறைந்த ஆள் ஒருவர் இறந்திருப்பின், எந்தக் காலப்பகுதியின்போது அவர் அவ்வாறு அனுசூலம் குறைந்தவராகவிருந்தாரோ அந்தக் காலப்பகுதி, அவருடைய மரபுரிமையாளர் அல்லது மரபுரிமையாளர்களின் நன்மைக்கென பழக்கப்படுத்தல் வேண்டும் என்பதுடன், அதற்கிணங்க அத்தகைய மரபுரிமையாளர் அல்லது மரபுரிமையாளர்கள் இச்சட்டத்தின் 2 ஆம் உட்பிரிவின்கீழ் அனுசூலம் குறைந்த ஆள் ஒருவருக்கு வழங்கப்பட்ட நன்மைகளிற்கு உரித்துள்ளவர்களாதலும் வேண்டும்.

2016 ஆம் ஆண்டின் 5 ஆம் இலக்க, காலவிதிப்பு 3
(விசேட ஏற்பாடுகள்) சட்டம்

4. காணி உட்பட ஏதேனும் அசைவற்ற ஆதனத்தை மீளப் பெறுவதற்காக அவருடைய உரிமைகளைத் தொடருவதற்கு இயலாதவராக இருந்தவரான அனுகூலம் குறைந்த ஆளொருவர் இச்சட்டம் நடைமுறைக்கு வந்ததற்குப் பின்னர் இரண்டு வருடங்களினுள் இச்சட்டத்தினால் அளிக்கப்பட்ட நன்மைகளைப் பயன்படுத்துவதற்கு அவர் வழக்கொன்றைத் தொடுப்பதற்கு உரித்துடையவராதல் வேண்டும்.

அனுகூலம் குறைந்த ஆளொருவர் இச்சட்டம் நடைமுறைக்குவரும் தேதியின் பின்னர் இரண்டு வருடங்களினுள் இச்சட்டத்திலிருந்தான நன்மைகளுக்கு உரித்துடையவராதல்.

5. இச்சட்டத்தின் ஏற்பாடுகள் (464 ஆம் அத்தியாயமான) காணி அபிவிருத்திக் கட்டளைச்சட்டம், 1979 ஆம் ஆண்டின் 43 ஆம் இலக்க, காணி அளிப்பு (சிறப்பேற்பாடுகள்) சட்டம் அல்லது (454ஆம் அத்தியாயமான) அரசு காணிகள் கட்டளைச் சட்டம் என்பவற்றின் ஏற்பாடுகளின் கீழ் அளிக்கப்பட்ட ஏதேனும் காணிக்கு அல்லது அது தொடர்பில் ஏற்புடையதாதல் ஆகாது.

சட்டத்தின் ஏற்பாடுகள் அரசு காணிகளுக்கு ஏற்புடையதாகாமை.

6. இச்சட்டத்தில் -

பொருள் கோடல்.

“ஏதேனும் ஆயுதம் தாங்கிய பயங்கரவாதக் குழுவின் செயற்பாடுகள்” என்பது, 2013 ஆம் ஆண்டின் 3 ஆம் இலக்க சட்டத்தினால் திருத்தப்பட்டவாறான 2005 ஆம் ஆண்டின் 25 ஆம் இலக்க, பயங்கரவாதி நிதியளிப்பை ஒடுக்குதல் மீதான சமவாயச் சட்டத்தில், “பயங்கரவாதச் செயல்” ஒன்றாக வரைவிலக்கணப்படுத்தப்பட்டுள்ள ஏதேனும் செயல் எனப் பொருளாகும் ;

“அனுகூலம் குறைந்த ஆள்” என்பது, 1983, மே 1 ஆந்தேதியன்று தொடங்கி 2009, மே 18 ஆம் தேதியில் முடிவடைந்த காலப்பகுதியின் போது ஏதேனும் ஆயுதந்தாங்கிய பயங்கரவாதக் குழு எதனதும் செயற்பாடுகள் காரணமாக நிலவிய சூழ்நிலைகளின் விளைவாக எந்த ஆள், அவருடைய உரிமைகளை எந்த நீதிமன்றத்தில் தொடருவதற்கு அவர் சட்டத்தினால் தேவைப்படுத்தப்பட்டிருந்தாரோ அந்த நீதிமன்றம் ஒன்றில் தனது உரிமைகளைத் தொடருவதற்கு இயலாதவராக இருந்தவரான அந்த ஆள் ஒருவர் எனப் பொருள்படும்.

7. இச்சட்டத்தின் சிங்கள, தமிழ் உரைகளுக்கிடையே ஏதேனும் ஒவ்வாமை ஏற்படும் பட்சத்தில், சிங்கள உரையே மேலோங்கி நின்றல் வேண்டும்.

ஒவ்வாமை ஏற்படும் பட்சத்தில் சிங்கள உரை மேலோங்கி நின்றல்.

பாராளுமன்றத்தின் சட்டமூலங்களினதும் சட்டங்களினதும் தமிழ்ப் பிரதிகளின் வருடாந்த சந்தா (உள்நாடு) ரூபா 1,387 : (வெளிநாடு) ரூபா 1,849 : ஒவ்வொருண்டும் திசெம்பர் மாதம் 15 ஆந் தேதிக்கு முன் எதிர்வரும் ஆண்டுக்கான சந்தாப்பணம் அத்தியட்சகர், அரசாங்க வெளியீட்டலகம், அரசாங்க தகவல் திணைக்களம், இல. 163, கிருலபனை மாவத்தை, பொல்டேஹன் கொடை, கொழும்பு 05 என்ற விலாசத்திற்கு அனுப்பப்பட வேண்டும்